

Dell™ Systems

# Information Update

信息更新

Mise à jour des informations

Aktuelle Informationen

アップデート情報

정보 업데이트

Actualización de información



Dell™ Systems  
Information Update

# Notes, Notices, and Cautions



**NOTE:** A NOTE indicates important information that helps you make better use of your computer.



**NOTICE:** A NOTICE indicates either potential damage to hardware or loss of data and tells you how to avoid the problem.



**CAUTION:** A CAUTION indicates a potential for property damage, personal injury, or death.

---

**Information in this document is subject to change without notice.**

**© 2003–2004 Dell Inc. All rights reserved.**

Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Trademarks used in this text: *Dell*, the *DELL* logo, *PowerEdge*, and *Dell OpenManage* are trademarks of Dell Inc.; *Red Hat* is a registered trademark of Red Hat, Inc.; *Intel* is a registered trademark and *Xeon* is a trademark of Intel Corporation; *Novell* and *NetWare* are registered trademarks of Novell Corporation; *ARCserve* is a registered trademark of Computer Associates International, Inc.

Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and names or their products. Dell Inc. disclaims any proprietary interest in trademarks and trade names other than its own.

This document provides updated information on the following topics for your system:

- Power rating
- NIC issues
- SCSI issues and features
- RAID controllers
- Novell® NetWare® 6.0
- Red Hat® Linux
- Compatibility considerations

## Power Rating

100–240 VAC, 50–60 Hz, 11.4 A

200–240 VAC, 50–60 Hz, 5.0 A

## NIC Issues

### Intel® PRO/100 and PRO/1000 NIC Identification

The Intel PROSet utility includes a feature that causes Intel embedded NIC LEDs to blink for identification purposes. The identification feature works for any Intel add-in NICs installed in this system. However, because the system does not contain the hardware required to support the identification feature for embedded NICs, the feature is unavailable for the system's Intel PRO/100 and PRO/1000 embedded NICs.

## SCSI Issues and Features

### Mixed-Mode SCSI Configuration Limitation

Mixed-mode configurations (channel A set to ROMB and channel B set to SCSI) use the RAID firmware rather than the SCSI firmware. In RAID mode, you cannot change the settings for SCSI tape drives; these settings are automatically negotiated with the SCSI devices.

### SCSI Setup Features


The SCSI option ROM allows you to set up to four channels to be included in the boot order. Select the four channels from within the SCSI Configuration Utility, which you can enter by pressing <Ctrl><A> when prompted during the POST of the LSI SCSI controllers.

You can include channels from the embedded LSI Ultra 320 SCSI controller. Ensure that the hard drive containing the operating system is set as one of these first four channels in the boot sequence. The first device from each of the four channels is included as a boot option in the System Setup program. See your system's *User's Guide* for information about using the System Setup program.

# RAID Controllers


## Installing RAID Controllers

Install Dell™ PowerEdge™ Expandable RAID Controller (PERC) 3/DC and PERC 3/QC controller cards in PCI-X expansion slots 2 through 5. Do not install PERC 3/DC and PERC 3/QC controller cards in slots 6 and 7. Expansion cards with older PCI technology might overload the newer 133-MHz PCI-X slots (slots 6 and 7), which have a lighter signal load due to a shorter bus and only one slot on the bus.

 **NOTE:** "Overload" in this context refers to the signal load, not the power load. All the PCI slots receive equal power from the same source.

See your *Installation and Troubleshooting Guide* for information about installing expansion cards.

## Configuring RAID Controllers

 **NOTICE:** Changing the configuration of the ROMB controller on the boot drive by mistake can result in clearing the operating system configuration.

If ROMB is enabled and one or more PERC 3/DC or PERC 3/QC RAID controllers are installed in the system, do not change the configuration of the ROMB controller on the boot drive by mistake. When you access the RAID controller setup functions by pressing <Ctrl><m> during startup, the ROMB boot drive is listed as the default controller. Be careful to select the correct RAID controller before making any logical drive configuration changes.

# Novell NetWare 6.0

## USB Driver Issue

Systems running NetWare 6.0 with Support Pack 1 that have an attached USB keyboard can lock up when the `reset server` command is run. Use the updated `UHC1DRV.NLM` file (version 1.01, dated December 12, 2001, or a later version) on the *Dell OpenManage Server Assistant* CD to resolve this issue.

## ERA/O Card Issue

NetWare 6.0 with Support Pack 1 might not recognize an Embedded Remote Access Option (ERA/O) card that is installed in your system. When you add a new expansion card, systems with an installed ERA/O card can lock up when the `NWDETECT.NLM` file attempts to configure the new card. You can avoid this issue by applying one of the following solutions:

- Install Support Pack 2 for NetWare 6.0 before adding any expansion cards. See the Novell website at [www.novell.com](http://www.novell.com) for the latest information.
- Replace the `NWCONFIG.NLM` file (v3.40d, September 20, 2001) with the updated `NWCONFIG.NLM` file (v3.40d, May 3, 2002) from Support Pack 2 for NetWare 6.0. See the Novell website at [www.novell.com](http://www.novell.com) for the latest information. To update the `NWCONFIG.NLM` file, perform the following steps:
  - a After the NetWare 6.0 installation is complete, rename the directory `C:\NWSERVER\NWCONFIG.NLM` to `C:\NWSERVER\NWCONFIG.OLD`.
  - b Copy the `NWCONFIG.NLM` file from the `\Startup` directory in Support Pack 2 to `C:\NWSERVER`.
  - c Restart your system.

## Hyper-Threading

Hyper-Threading is not currently supported on systems running NetWare 6.0.

## Red Hat Linux

### Using ARCserve®/IT on Systems Running Red Hat Linux 7.3

For systems running Red Hat Linux 7.3, you cannot use ARCserve/IT to back up your data when your tape drive is connected to integrated SCSI channel B. This configuration creates a conflict between system IDs. To use ARCserve/IT to back up your data on a system running Red Hat Linux 7.3, you have two options: change the tape drive ID to avoid the system ID conflict or attach your tape drive to a supported SCSI controller card.

Perform the following steps to change the ID number of the tape drive to resolve the system ID conflict:

- 1 At the command prompt, type `insmod sg`.
- 2 Type `more /proc/scsi/sg/device_hdr` to display a header.
- 3 Type `more /proc/scsi/sg/devices` to display multiple lines of numbers matching the above headers.

The first column lists the adapter number, and the third column lists the ID number.

- 4 Change the tape drive ID number to one that is currently not used.



**NOTE:** Tape drives have either jumpers or some other way of physically changing the ID number of the device. See the documentation that came with your tape drive for information about setting ID numbers.

## Compatibility Considerations

### Processors

A system board that uses up to two Intel Xeon™ 533-MHz front-side bus microprocessors is now available. The 533-MHz front-side bus processors have 604 pins, support internal operating speeds of at least 2.0 GHz, and include an internal cache of at least 512 KB. The Xeon 400-MHz front-side bus processors have 603 pins.

The Xeon 400-MHz and 533-MHz front-side bus processors cannot be used together in the same system. If both processor speeds are installed, the system will not boot and no error message is displayed. Power is not applied to the processors so that they will not be damaged.

### Memory

PC 1600 (DDR200) memory modules are not compatible with the Xeon 533-MHz front-side bus processor. If installed, these memory modules prevent a system with this processor from performing a POST and result in a memory-configuration error beep code of 1-3-2.

### System BIOS Version

If your system uses the Xeon 533-MHz front-side bus processor, your system BIOS must be version A04 or higher. BIOS versions below A04 are not compatible with this processor.



# Dell™ 系统 信息更新

## 注、注意和警告



**注：**注表示可以帮助您更好地使用计算机的重要信息。



**注意：**注意表示可能会损坏硬件或导致数据丢失，并告诉您如何避免此类问题。



**警告：**警告表示存在可能导致财产损失、人身伤害或死亡的潜在危险。

---

本文中的信息如有更改，恕不另行通知。

© 2003-2004 Dell Inc. 保留所有权利。

未经 Dell Inc. 书面许可，不准以任何形式进行复制。

本文件中使用的商标：*Dell*、*DELL* 徽标、*PowerEdge* 和 *Dell OpenManage* 是 Dell Inc. 的商标；*Red Hat* 是 Red Hat, Inc. 的注册商标；*Intel* 和 *Xeon* 分别是 Intel Corporation 的注册商标和商标；*Novell* 和 *NetWare* 是 Novell Corporation 的注册商标；*ARCserve* 是 Computer Associates International, Inc. 的注册商标。

本文件中述及的其它商标和产品名称是指拥有相应商标和名称的公司或其制造的产品。  
Dell Inc. 对本公司的商标和产品名称之外的其它商标和产品名称不拥有任何专利权。

本说明文件针对您的系统提供了有关以下主题的更新信息：

- 电源额定
- NIC 问题
- SCSI 问题和功能
- RAID 控制器
- Novell® NetWare® 6.0
- Red Hat® Linux
- 兼容性注意事项

## 电源额定

100–240 VAC, 50–60 Hz, 11.4 A

200–240 VAC, 50–60 Hz, 5.0 A

## NIC 问题

### Intel® PRO/100 和 PRO/1000 NIC 识别

Intel PROSet 公用程序包含一项功能，可以使 Intel 嵌入式 NIC 的 LED 闪烁以便识别。识别功能适用于本系统中安装的任何 Intel 添加式 NIC。但是，由于系统并不包含支持嵌入式 NIC 识别功能所需的硬件，因此该功能并不适用于系统的 Intel PRO/100 和 PRO/1000 嵌入式 NIC。

## SCSI 问题和功能

### 混合型 SCSI 配置限制

混合型配置（通道 A 设置为 ROMB，通道 B 设置为 SCSI）使用 RAID 固件而不是 SCSI 固件。在 RAID 模式中，您不能更改 SCSI 磁带驱动器的设置；这些设置与 SCSI 设备自动协商确定。

### SCSI 设置功能


SCSI 选项 ROM 允许您将引导顺序中包含的通道最多设置为四个。从 SCSI 配置公用程序中选择四个通道；要进入此公用程序，可以在 LSI SCSI 控制器的 POST 期间出现系统提示时按 <Ctrl><A> 组合键。

可以包括嵌入式 LSI Ultra 320 SCSI 控制器的通道。请确保将包含操作系统的硬盘驱动器设置为引导顺序前四个通道的其中一个。所有四个通道中的第一个设备在系统设置程序中均会作为一个引导选项。有关使用系统设置程序的信息，请参阅系统的《用户指南》。

## RAID 控制器

### 安装 RAID 控制器

在 PCI-X 扩充插槽 2 到 5 中安装 Dell™ PowerEdge™ 可扩充 RAID 控制器 (PERC) 3/DC 和 PERC 3/QC 控制器卡。不要在插槽 6 和 7 中安装 PERC 3/DC 和 PERC 3/QC 控制器卡。使用旧的 PCI 技术的扩充卡可能会使较新的 133-MHz PCI-X 插槽（插槽 6 和 7）过载；这些插槽的总线较短，并且总线上只有一个插槽，因而信号负载较轻。

 **注：**此处的“过载”是指信号负载，而不是指电源负载。所有 PCI 插槽均从相同来源接收同等的电源。

有关安装扩充卡的信息，请参阅《安装与故障排除指南》。

### 配置 RAID 控制器

 **注意：**如果在引导驱动器上错误地更改 ROMB 控制器的配置，会导致清除操作系统配置。

如果已启用 ROMB，并且系统中安装了一个或多个 PERC 3/DC 或 PERC 3/QC RAID 控制器，请勿在引导驱动器中错误地更改 ROMB 控制器的配置。如果在启动期间按 <Ctrl><m> 组合键访问 RAID 控制器设置功能，ROMB 引导驱动器将作为默认控制器列出。对逻辑驱动器配置进行任何更改之前，请小心选择正确的 RAID 控制器。

## Novell NetWare 6.0

### USB 驱动程序问题

运行 NetWare 6.0（附带 Support Pack 1）的系统如果已连接 USB 键盘，则会在运行 `reset server` 命令时锁定。使用 *Dell OpenManage Server Assistant* CD 上的更新 UHC1DRV.NLM 文件（2001 年 12 月 12 日的 1.01 版或更高版本）解决此问题。

## ERA/O 卡问题

NetWare 6.0（附带 Support Pack 1）可能不识别系统中安装的嵌入式远程访问选件 (ERA/O) 卡。添加新的扩充卡时，已安装 ERA/O 卡的系统会在 NWDETECT.NLM 文件尝试配置新卡时锁定。您可以通过以下一种方法来避免此问题：

- 添加任何扩充卡之前，先安装 Support Pack 2 for NetWare 6.0。有关最新信息，请浏览 Novell Web 站点 [www.novell.com](http://www.novell.com)。
- 使用 Support Pack 2 for NetWare 6.0 中的更新 NWCONFIG.NLM 文件（2002 年 5 月 3 日，3.40d 版），替换 NWCONFIG.NLM 文件（2001 年 9 月 20 日，3.40d 版）。有关最新信息，请浏览 Novell Web 站点 [www.novell.com](http://www.novell.com)。要更新 NWCONFIG.NLM 文件，请执行以下步骤：
  - a NetWare 6.0 安装完成后，将目录 C:\NWSERVER\NWCONFIG.NLM 重命名为 C:\NWSERVER\NWCONFIG.OLD。
  - b 将 Support Pack 2 中的 \Startup 目录下的 NWCONFIG.NLM 文件复制到 C:\NWSERVER。
  - c 重新启动系统。

## 超线程技术

运行 NetWare 6.0 的系统当前尚不支持超线程技术。

## Red Hat Linux

### 在运行 Red Hat Linux 7.3 的系统上使用 ARCserve®/IT

对于运行 Red Hat Linux 7.3 的系统，您不能在磁带驱动器已连接至集成 SCSI 通道 B 时使用 ARCserve/IT 来备份数据。此配置会造成系统标识冲突。要使用 ARCserve/IT 备份运行 Red Hat Linux 7.3 的系统中的数据，您有两种选择：更改磁带驱动器标识以避免系统标识冲突，或将磁带驱动器连接至支持的 SCSI 控制卡。

执行以下步骤，更改磁带驱动器的标识号以解决系统标识冲突：

- 1 在命令提示下键入 `insmod sg`。
- 2 键入 `more /proc/scsi/sg/device_hdr`，显示标头。
- 3 键入 `more /proc/scsi/sg/devices`，显示与上述标头相匹配的多行号码。第一列列出了适配器号码，第三列则列出了标识号。
- 4 将磁带驱动器标识号更改为当前未使用的一个号码。



**注：**磁带驱动器具有跳线或其它组件，可用于通过物理方法更改设备的标识号。有关设置标识号的信息，请参阅随磁带驱动器附带的说明文件。

## 兼容性注意事项

### 处理器

系统主机板上现在可以使用多达两个 Intel Xeon™ 533-MHz 前侧总线微处理器。533-MHz 前侧总线处理器具有 604 个针脚，支持最低 2.0 GHz 的内部操作速率，并包含至少 512 KB 内部高速缓存。Xeon 400-MHz 前侧总线处理器具有 603 个针脚。

Xeon 400-MHz 和 533-MHz 前侧总线处理器不能在同一系统中使用。如果同时安装了两种速率的处理器，系统将无法引导并且不显示错误消息。对处理器将不会施加电源，以避免损坏处理器。

### 内存

PC 1600 (DDR200) 内存模块与 Xeon 533-MHz 前侧总线处理器不兼容。如果安装了这些内存模块，会使配备此处理器的系统无法执行 POST，从而导致出现内存配置错误哔声代码 1-3-2。


### 系统 BIOS 版本


如果系统使用的是 Xeon 533-MHz 前侧总线处理器，则系统 BIOS 必须为 A04 版或更高版本。A04 以下版本的 BIOS 与此处理器不兼容。

Systemes Dell™

# Mise à jour des informations

# Remarques, avis et précautions

 **REMARQUE** : une REMARQUE fournit des informations importantes pour une meilleure utilisation de votre ordinateur.

 **AVIS** : un AVIS vous avertit d'un risque de dommage matériel ou de perte de données et vous indique comment éviter le problème.

 **PRÉCAUTION** : cette MENTION indique un risque potentiel d'endommagement du matériel, de blessure corporelle ou de mort.

---

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

© 2003-2004 Dell Inc. Tous droits réservés.

La reproduction de ce document de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite.

Les marques utilisées dans ce document : *Dell*, le logo *DELL*, *PowerEdge* et *Dell OpenManage* sont des marques de Dell Inc. ; *Red Hat* est une marque déposée de Red Hat, Inc. ; *Intel* est une marque déposée et *Xeon* est une marque d'Intel Corporation ; *Novell* et *NetWare* sont des marques déposées de Novell Corporation ; *ARCserve* est une marque déposée de Computer Associates International, Inc.

Tous les autres noms de marques et marques commerciales utilisés dans ce document se rapportent aux sociétés propriétaires des marques et des noms de ces produits. Dell Inc. décline tout intérêt dans l'utilisation des marques déposées et des noms de marques ne lui appartenant pas.



Ce document contient des informations mises à jour sur les sujets suivants concernant votre système :

- Puissance nominale
- Problèmes de cartes NIC
- Problèmes et options SCSI
- Contrôleurs RAID
- Novell® NetWare® 6.0
- Red Hat® Linux
- Remarques sur la compatibilité

## **Puissance nominale**

100 à 240 VCA - 50 à 60 Hz - 11,4 A

200 à 240 VCA - 50 à 60 Hz - 5,0 A

## **Problèmes de cartes NIC**

### **Identification de la carte NIC Intel® PRO/100 et PRO/1000**

L'utilitaire Intel PROSet comprend une fonction de clignotement des témoins lumineux des cartes NIC Intel intégrées, afin de les identifier. Cette fonction d'identification fonctionne pour toutes les cartes NIC Intel complémentaires installées sur ce système. Toutefois, dans la mesure où le système n'intègre pas le matériel requis pour prendre en charge la fonction d'identification des cartes NIC intégrées, elle n'est pas disponible pour les cartes NIC intégrées Intel PRO/100 et PRO/1000.

## **Problèmes et options SCSI**

### **Limitation de la configuration SCSI en mode mixte**

Les configurations en mode mixte (canal A défini sur ROMB et canal B défini sur SCSI) utilisent le microcode RAID plutôt que le microcode SCSI. En mode RAID, vous ne pouvez pas modifier les paramètres des lecteurs de bandes SCSI ; ces paramètres sont automatiquement négociés avec les périphériques SCSI.

## Options de la configuration SCSI


L'option SCSI ROM vous permet de configurer jusqu'à quatre canaux à inclure dans la séquence de démarrage. Sélectionnez les quatre canaux dans l'utilitaire de configuration SCSI, auquel vous pouvez accéder en appuyant sur <Ctrl><A> à l'invite pendant le test POST des contrôleurs LSI SCSI.

Vous pouvez intégrer des canaux à partir du contrôleur LSI Ultra 320 SCSI intégré. Assurez-vous que le disque dur sur lequel est installé le système d'exploitation est défini en tant que l'un de ces quatre premiers canaux dans la séquence d'initialisation. Le premier périphérique de chacun des quatre canaux est inclus en tant qu'option d'initialisation dans le programme System Setup. Pour savoir comment utiliser le programme System Setup, consultez le *Guide de l'utilisateur* du système.

## Contrôleurs RAID


### Installation de contrôleurs RAID

Installez les cartes contrôleur Dell™ PowerEdge™ (PERC) 3/DC et PERC 3/QC dans les connecteurs d'extension PCI-X 2 à 5. Évitez de les installer dans les connecteurs 6 et 7. Les cartes d'extension exploitant l'ancienne technologie PCI peuvent surcharger les nouveaux connecteurs PCI-X 133 MHz (connecteurs 6 et 7), qui disposent d'une charge de signal plus faible en raison d'un bus plus court équipé d'un seul connecteur.

 **REMARQUE** : “surcharger” dans ce contexte se rapporte à la charge du signal et non à la charge électrique. Tous les connecteurs PCI reçoivent une alimentation égale de la même source.

Reportez-vous au *Guide d'installation et de dépannage* pour plus d'informations sur l'installation des cartes d'extension.

### Configuration des contrôleurs RAID

 **AVIS** : une modification accidentelle de la configuration du contrôleur ROMB dans l'unité d'initialisation peut provoquer la suppression totale de la configuration du système d'exploitation.

Si le contrôleur ROMB est activé et qu'un ou plusieurs contrôleurs PERC 3/DC ou PERC 3/QC RAID sont installés sur le système, veillez à ne pas modifier par mégarde la configuration du contrôleur ROMB dans l'unité d'initialisation. Lorsque vous accédez aux fonctions de configuration de contrôleur RAID en appuyant sur <Ctrl><M> pendant le démarrage, l'unité d'initialisation ROMB apparaît comme le contrôleur par défaut. Veillez à sélectionner le contrôleur RAID adéquat avant de modifier la configuration de l'unité logique.

# Novell NetWare 6.0

## Problème de pilote USB

Les systèmes exécutant NetWare 6.0 avec le Support Pack 1 auxquels est connecté un clavier USB peuvent se bloquer lorsque vous exécutez la commande **reset server**. Utilisez la mise à jour du fichier **UHC1DRV.NLM** (version 1.01, datant du 12 décembre 2001 ou toute version ultérieure) sur le CD *Dell OpenManage Server Assistant* pour résoudre ce problème.

## Problème de carte ERA/O

NetWare 6.0 avec le Support Pack 1 risque de ne pas reconnaître la carte de gestion à distance ERA/O (Embedded Remote Access Option) qui est installée sur votre système. Lors de l'ajout d'une nouvelle carte d'extension, les systèmes équipés d'une carte ERA/O peuvent se bloquer lorsque le fichier **NWDETECT.NLM** tente de configurer la nouvelle carte. Ce problème peut être évité en appliquant les solutions suivantes :

- Installez le Support Pack 2 pour NetWare 6.0 avant d'ajouter des cartes d'extension. Visitez le site Web de Novell, [www.novell.com](http://www.novell.com), pour obtenir les informations les plus récentes.
- Remplacez le fichier **NWCONFIG.NLM** (v.3.40d, du 20 septembre 2001) par sa mise à jour **NWCONFIG.NLM** (v.3.40d, du 3 mai 2002) du Support Pack 2 pour NetWare 6.0. Visitez le site Web de Novell, [www.novell.com](http://www.novell.com), pour obtenir les informations les plus récentes. Pour mettre à jour le fichier **NWCONFIG.NLM**, procédez comme suit :
  - a Une fois l'installation de NetWare 6.0 terminée, renommez le répertoire **C:\NWSERVER\NWCONFIG.NLM** en **C:\NWSERVER\NWCONFIG.OLD**.
  - b Copiez le fichier **NWCONFIG.NLM** depuis le répertoire **\Startup** du Support Pack 2 vers le répertoire **C:\NWSERVER**.
  - c Redémarrez votre système.

## La technologie Hyper-Threading

L'Hyper-Threading n'est pas actuellement pris en charge sur les systèmes exécutant NetWare 6.0.

# Red Hat Linux

## Utilisation d'ARCserve® /T sur les systèmes exécutant Red Hat Linux 7.3


En ce qui concerne les systèmes exécutant Red Hat Linux 7.3, vous ne pouvez pas utiliser ARCserve/T pour sauvegarder vos données lorsque votre lecteur de bandes est connecté au canal B SCSI intégré. Cette configuration provoque en effet un conflit entre les ID système. Pour utiliser ARCserve/T pour sauvegarder vos données sur un système exécutant Red Hat Linux 7.3, vous avez deux possibilités : modifier l'ID du lecteur de bandes afin d'éviter le conflit d'ID système ou connecter votre lecteur de bandes à une carte de contrôleur SCSI pris en charge.

Procédez comme suit pour modifier l'ID du lecteur de bandes et résoudre le conflit de d'ID système :

- 1 A l'invite de commande, tapez `insmod sg`.
- 2 Tapez `more /proc/scsi/sg/device_hdr` pour afficher un en-tête.
- 3 Tapez `more /proc/scsi/sg/devices` pour afficher plusieurs lignes de nombres correspondant aux en-têtes ci-dessus.

La première colonne répertorie les numéros de carte et la troisième colonne dresse la liste des numéros d'ID.

- 4 Remplacez l'ID du lecteur de bandes par un ID non utilisé.

 **REMARQUE** : les lecteurs de bandes sont équipés de cavaliers ou de dispositifs permettant de modifier physiquement le numéro d'ID du périphérique. Reportez-vous à la documentation fournie avec votre lecteur de bandes pour savoir comment configurer les numéros d'ID.

## Remarques sur la compatibilité

### Processeurs

Une carte système pouvant utiliser jusqu'à deux microprocesseurs à bus frontal Intel Xeon™ à 533 MHz est désormais disponible. Les processeurs à bus frontal cadencés à 533 MHz possèdent 604 broches, prennent en charge des vitesses de fonctionnement interne minimales de 2.0 GHz et intègrent une mémoire cache interne d'au moins 512 Ko. Les processeurs à bus frontal Xeon cadencés à 400 MHz possèdent 603 broches.

Les processeurs à bus frontal Xeon cadencés à 400 MHz et 533 MHz ne peuvent être utilisés ensemble dans le même système. Si ces deux processeurs sont installés, le système ne s'initialise pas et aucun message d'erreur ne s'affiche. Les processeurs ne sont pas alimentés de manière à ne pas les endommager.

### Mémoire

Les modules de mémoire PC 1600 (DDR200) ne sont pas compatibles avec le processeur à bus frontal Xeon à 533 MHz. S'ils sont installés, ces modules de mémoire empêchent tout système équipé de ce processeur d'exécuter un test POST et entraînent une série de bips d'erreur de configuration mémoire de type 1-3-2.

### Version du BIOS système


Si votre système utilise le processeur à bus frontal Xeon à 533 MHz, la version du BIOS de votre système doit être A04 ou supérieure. Les versions de BIOS inférieures à A04 ne sont pas compatibles avec ce processeur.




Dell™ -Systeme

# Aktuelle Informationen

## Anmerkungen, Hinweise und Vorsichtshinweise

 **ANMERKUNG:** Eine ANMERKUNG macht auf wichtige Informationen aufmerksam, mit denen Sie Ihren Computer besser einsetzen können.

 **HINWEIS:** Ein HINWEIS warnt vor möglichen Beschädigungen der Hardware oder vor Datenverlust und weist darauf hin, wie Probleme vermieden werden können.

 **VORSICHT:** Unter **VORSICHT** werden Sie auf Gefahrenquellen hingewiesen, die materielle Schäden, Verletzungen oder sogar den Tod von Personen zur Folge haben können.

---

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.**

**© 2003-2004 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.**

Eine Reproduktion dieses Dokuments in jeglicher Form ist nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von Dell Inc. erlaubt.

Markenzeichen in diesem Text: *Dell* das *DELL-Logo*, *PowerEdge*, und *Dell OpenManage* sind Warenzeichen der Dell Inc.; *Red Hat* ist ein eingetragenes Warenzeichen der Red Hat, Inc.; *Intel* ist ein eingetragenes Warenzeichen und *Xeon* ist ein Warenzeichen der Intel Corporation; *Novell* und *NetWare* sind eingetragene Warenzeichen der Novell Corporation; *ARCserve* ist ein eingetragenes Warenzeichen der Computer Associates International, Inc.

Andere in diesem Dokument möglicherweise verwendete Marken und Handelsbezeichnungen sind unter Umständen Marken und Namen der entsprechenden Firmen oder ihrer Produkte. Dell Inc. erhebt keinen Anspruch auf Marken und Handelsnamen mit Ausnahme der eigenen.



Dieses Dokument enthält aktuelle Informationen zu den folgenden Themen in Bezug auf Ihr System:

- Elektrische Anschlusswerte
- Probleme mit Netzwerkkarten
- SCSI-Probleme und -Funktionen
- RAID-Controller
- Novell® NetWare® 6.0
- Red Hat® Linux
- Überlegungen zur Kompatibilität

## **Elektrische Anschlusswerte**

100-240 VAC, 50-60 Hz, 11,4 A

200-240 VAC, 50-60 Hz, 5,0 A

## **Probleme mit Netzwerkkarten**

### **Identifizierung von Intel® PRO/100- und PRO/1000-Netzwerkkarten**

Das Intel PROSet-Dienstprogramm enthält eine Funktion, bei deren Anwendung die LEDs von Intel-Add-In-NICs zur Identifizierung aufblinken. Diese Identifizierungsfunktion kann für alle installierten Intel-Add-In-NICs genutzt werden. Da das System jedoch nicht über die zur Identifikation integrierter NICs erforderliche Hardware verfügt, steht die Funktion für die integrierten Intel PRO/100- und PRO/1000-NICs nicht zur Verfügung.

## **SCSI-Probleme und -Funktionen**

### **Einschränkungen bei Mixed-Mode-SCSI-Konfigurationen**

Bei Mixed-Mode-Konfigurationen (Kanal A = ROMB und Kanal B = SCSI) wird anstelle der SCSI-Firmware die RAID-Firmware verwendet. Im RAID-Modus können Sie die Einstellungen für SCSI-Bandlaufwerke nicht ändern. Diese Einstellungen werden automatisch mit den SCSI-Geräten abgestimmt.

## SCSI-Setup-Funktionen


Mit der SCSI-Option ROM können Sie vier Kanäle so einrichten, dass sie in den Startvorgang aufgenommen werden. Rufen Sie bei der entsprechenden Aufforderung während des POST-Vorgangs für die LSI-SCSI-Controller durch Drücken von <Strg><A> das Dienstprogramm zur SCSI-Konfiguration auf, und wählen Sie darin die vier Kanäle aus.

Sie können Kanäle des integrierten LSI Ultra 320-Controllers einschließen. Stellen Sie sicher, dass die Festplatte mit dem Betriebssystem als einer der ersten vier Kanäle in den Startvorgang aufgenommen wird. Das erste Gerät jedes der vier Kanäle wird als Bootoption in das System-Setup-Programm aufgenommen. Hinweise zur Verwendung des Setup-Programms des Systems finden Sie in der *Bedienungsanleitung* Ihres Systems.

## RAID-Controller


### Installieren von RAID-Controllern

Installieren Sie die Dell™ PowerEdge™ Expandable RAID Controller (PERC) 3/DC und PERC 3/QC Erweiterungskarten in den PCI-X Erweiterungskarten-Steckplätzen 2 bis 5. Installieren Sie keine PERC 3/DC und PERC 3/QC Erweiterungskarten in den Steckplätzen 6 und 7. Ältere PCI-Erweiterungskarten könnten die neueren PCI-X-Steckplätze mit 133 MHz (Steckplätze 6 und 7) überlasten, da diese aufgrund der geringeren Buslänge und der Beschränkung auf einen Steckplatz pro Bus nur niedrigere Signalstärken verarbeiten können.

 **ANMERKUNG:** Der Begriff „Überlastung“ bezieht sich in diesem Fall auf die Signalstärke und nicht auf eine zu hohe Spannung. Alle PCI-Steckplätze erhalten die gleiche Spannung vom Netzteil.

Hinweise zur Installation von Erweiterungskarten finden Sie in Ihrer *Anleitung zur Installation und Fehlersuche*.

### Konfiguration von RAID-Controllern

 **HINWEIS:** Versehentliche Änderungen der Konfiguration des ROMB-Controllers im Boot-Laufwerk können dazu führen, dass die Betriebssystemkonfiguration gelöscht wird.

Wenn ROMB aktiviert ist und ein oder mehrere PERC 3/DC bzw. PERC 3/QC RAID-Controller im System installiert sind, dürfen Sie die Konfiguration der ROMB-Controller im Startlaufwerk nicht versehentlich löschen. Wenn Sie mit dem Tastaturbefehl <Strg><M> beim Systemstart auf die Setup-Funktionen des RAID-Controllers zugreifen, ist das ROMB-Startlaufwerk als Standard-Controller aufgeführt. Achten Sie darauf, dass Sie den richtigen RAID-Controller auswählen, bevor Sie Änderungen an der Konfiguration logischer Laufwerke vornehmen.

# Novell NetWare 6.0

## Probleme mit dem USB-Treiber

Systeme unter NetWare 6.0 (mit Support Pack 1), an die eine USB-Tastatur angeschlossen ist, können blockieren, wenn der Befehl **reset server** ausgeführt wird. Mit der aktualisierten Datei **UHC1DRV.NLM** (Version 1.01 vom 12. Dezember 2001 oder einer neueren Version) von der *Dell OpenManage Server Assistant* CD können Sie dieses Problem lösen.

## Problem mit der ERA/O-Karte

NetWare 6.0 (mit Support Pack 1) erkennt eventuell die in Ihrem System installierte ERA/O-Fernverwaltungskarte nicht. Wenn Sie eine neue Erweiterungskarte hinzufügen, können Systeme, in denen eine ERA/O-Karte installiert ist, blockieren, wenn die Datei **NWDETECT.NLM** versucht, die neue Karte zu konfigurieren. Sie können dieses Problem mit einer der folgenden Lösungen vermeiden:

- Installieren Sie Support Pack 2 für NetWare 6.0, bevor Sie Erweiterungskarten hinzufügen. Auf der Novell-Website unter [www.novell.com](http://www.novell.com) finden Sie aktuelle Informationen.
- Ersetzen Sie die Datei **NWCONFIG.NLM** (v.3.40d vom 20. September 2001) durch die aktualisierte Datei **NWCONFIG.NLM** (v.3.40d vom 03. Mai 2002) aus Support Pack 2 für NetWare 6.0. Auf der Novell-Website unter [www.novell.com](http://www.novell.com) finden Sie aktuelle Informationen. Führen Sie zur Aktualisierung der Datei **NWCONFIG.NLM**, folgende Schritte aus:
  - a Benennen Sie nach Abschluss der Installation von NetWare 6.0 das Verzeichnis **C:\NWSERVER\NWCONFIG.NLM** in **C:\NWSERVER\NWCONFIG.OLD** um.
  - b Kopieren Sie die Datei **NWCONFIG.NLM** aus dem Verzeichnis **\Startup** von Support Pack 2 in das Verzeichnis **C:\NWSERVER**.
  - c Starten Sie Ihr System neu.

## Hyper-Threading

Hyper-Threading wird gegenwärtig nicht von Systemen unter NetWare 6.0 unterstützt.

# Red Hat Linux

## Verwenden von ARCserve® IT auf Systemen unter Red Hat Linux 7.3

Auf Systemen unter Red Hat Linux 7.3 können Sie ARCserveIT nicht für die Datensicherung verwenden, wenn Ihr Bandlaufwerk an einen integrierten SCSI-Kanal B angeschlossen ist. In dieser Konfiguration treten Konflikte zwischen den System-IDs auf. Wenn Sie mit ARCserveIT Ihre Daten auf einem System unter Red Hat Linux 7.3 sichern wollen, haben Sie zwei Möglichkeiten: Ändern Sie die ID des Bandlaufwerks, um System-ID-Konflikte zu vermeiden, oder schließen Sie Ihr Bandlaufwerk an eine unterstützte SCSI-Controller-Karte an.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die ID des Bandlaufwerks zu ändern und so einen System-ID-Konflikt zu vermeiden:

- 1 Geben Sie in der Befehlszeile `insmod sg` ein.
- 2 Geben Sie `more /proc/scsi/sg/device_hdr` ein, um eine Kopfzeile aufzurufen.
- 3 Geben Sie `more /proc/scsi/sg/devices` ein, um mehrere Zeilen mit Nummern aufzurufen, die mit der Kopfzeile oben übereinstimmen.  
Die erste Spalte enthält die Adapternummer und die dritte die ID.
- 4 Ändern Sie die ID des Bandlaufwerks in eine Nummer, die gegenwärtig nicht verwendet wird.



**ANMERKUNG:** Bandlaufwerke verfügen entweder über Jumper oder eine andere Möglichkeit, um die ID des Geräts zu ändern. Hinweise zum Einstellen der IDs finden Sie in der Dokumentation, die im Lieferumfang Ihres Bandlaufwerks enthalten war.

# Überlegungen zur Kompatibilität

## Prozessoren

Seit kurzem ist eine Systemplatine verfügbar, die bis zu zwei Intel Xeon™-Prozessoren mit 533-MHz-FSB unterstützt. Diese Prozessoren mit einem FSB-Takt von 533 MHz haben 604 Pins, unterstützen Taktfrequenzen ab 2,0 GHz und verfügen über 512 KB internen Cache. Die Xeon-Prozessoren mit einem FSB-Takt von 400 MHz besitzen 603 Pins.

Xeon-Prozessoren mit einem FSB-Takt von 400 MHz und 533 MHz können nicht gleichzeitig in einem System eingesetzt werden. Wenn Prozessoren mit unterschiedlicher Taktfrequenz installiert werden, startet das System nicht, und es wird keine Fehlermeldung angezeigt. Die Stromzufuhr zu den Prozessoren wird unterbrochen, so dass diese nicht beschädigt werden.

## Arbeitsspeicher

Speichermodule vom Typ PC 1600 (DDR200) sind nicht kompatibel mit Xeon-Prozessoren mit 533-MHz-FSB. Wenn diese Speichermodule installiert werden, kann ein System mit diesem Prozessor keinen POST durchführen, und es wird ein akustischer Speicherkonfigurationsfehler (Code 1-3-2) ausgegeben.




## System-BIOS-Version

Wenn in Ihrem System ein Xeon-Prozessor mit einem 533-MHz-FSB eingesetzt wird, muss das System-BIOS mindestens Version A04 haben. BIOS-Versionen vor A04 sind nicht mit diesem Prozessor kompatibel.



Dell™ システム  
アップデート情報

## メモ、注意および警告

-  **メモ**：メモは、コンピュータを使いやすくするための重要な情報を説明しています。
-  **注意**：注意は、ハードウェアの損傷やデータの損失の可能性を示し、その危険を回避するための方法を説明しています。
-  **警告**：警告は、物的損害、けが、または死亡の原因となる可能性があることを示します。

---

ここに記載されている内容は予告なく変更されることがあります。

© 2003-2004 すべての著作権は Dell Inc. にあります。

Dell Inc. の書面による許可のない複製は、いかなる形態においても厳重に禁じられています。

本書で使用されている商標について：Dell、DELL ロゴ、PowerEdge、および Dell OpenManage は Dell Inc. の商標です。*Red Hat* は Red Hat, Inc. の登録商標です。*Intel* は Intel Corporation の登録商標です。Xeon は Intel Corporation の商標です。*Novell* および *NetWare* は Novell Corporation の登録商標です。*ARCserve* は Computer Associates International, Inc. の登録商標です。

本書では、必要に応じて上記記載以外の商標および会社名が使用されている場合がありますが、これらの商標や会社名は、一切 Dell Inc. に所属するものではありません。



本書には、以下のトピックに関するシステムのアップデート情報が記載されています。

- 電力定格
- NIC の問題
- SCSI の問題と機能
- RAID コントローラ
- Novell<sup>®</sup> NetWare<sup>®</sup> 6.0
- Red Hat<sup>®</sup> Linux
- 互換性に関する注意点

## 電力定格

AC 100 ~ 240 V、50/60 Hz、11.4 A

AC 200 ~ 240 V、50/60 Hz、5.0 A

## NIC の問題

### Intel<sup>®</sup> PRO/100 および PRO/1000 NIC の識別機能

Intel PROSet ユーティリティには、Intel 内蔵 NIC の LED を点滅させる識別機能が含まれています。識別機能は、システムに取り付けられているあらゆる Intel アドイン NIC で機能します。ただし、システムは、内蔵 NIC の識別機能をサポートするのに必要なハードウェアを装備していないため、この機能はシステムの Intel PRO 100 および PRO/1000 内蔵 NIC では機能しません。

## SCSI の問題と機能

### 混在モードの SCSI 構成の制限事項

(チャンネル A が ROMB に、チャンネル B が SCSI に設定されている) 混在モードの構成では、SCSI ファームウェアではなく、RAID ファームウェアを使用します。RAID モードでは、SCSI テープドライブの設定を変更できません。これらの設定は、SCSI デバイスと自動的にネゴシエートされます。

## SCSI セットアップ機能


SCSI のオプション ROM を使用してチャンネルを 4 つまで設定し、起動順序に含めることができます。SCSI Configuration Utility (SCSI 設定ユーティリティ) で 4 つのチャンネルを選択します。SCSI 設定ユーティリティは、LSI SCSI コントローラの POST 実行中にプロンプトが表示されたとき、<Ctrl><A> を押すと起動します。

チャンネルは内蔵 LSI Ultra 320 SCSI コントローラから追加することができますオペレーティングシステムがインストールされているハードドライブが、起動順序に含まれる 4 つのチャンネルの 1 つに設定されていることを確認します。4 つの各チャンネルの最初のデバイスが、セットアップユーティリティのブートオプションとして追加されます。セットアップユーティリティの使い方については、システムの『ユーザズガイド』を参照してください。

## RAID コントローラ


### RAID コントローラの取り付け

Dell™ PowerEdge™ Expandable RAID Controller (PERC) 3/DC および PERC 3/QC の各コントローラカードを PCI-X 拡張スロット 2 ~ 5 に取り付けます。PERC 3/DC および PERC 3/QC コントローラカードはスロット 6 と 7 には取り付けないでください。新しい 133 MHz PCI-X スロット (スロット 6 と 7) には短いバス長とバスあたり 1 つのスロットが採用されており、信号負荷が軽減されているため、従来の PCI 技術の拡張カードを取り付けると過負荷になる可能性があります。

 **メモ:** この場合の「過負荷」とは、電力負荷ではなく、信号負荷を指します。すべての PCI スロットの電力は、同一の電源から均等に供給されます。

拡張カードの取り付けについては、『インストール & トラブルシューティングガイド』を参照してください。

### RAID コントローラの設定

 **注意:** 誤って起動ドライブの ROMB コントローラの設定を変更すると、オペレーティングシステムの設定が消去される可能性があります。

ROMB が使用可能で 1 つまたは複数の PERC 3/DC または PERC 3/QC RAID コントローラをシステムに取り付ける場合、誤って起動ドライブの ROMB コントローラの設定を変更しないようにしてください。起動時に <Ctrl><m> を押して RAID コントローラにアクセスすると、ROMB 起動ドライブがデフォルトコントローラとして一覧に表示されます。論理ドライブの設定を変更する場合は、必ず正しい RAID コントローラを選択するように注意してください。

# Novell NetWare 6.0

## USB ドライバの問題

NetWare 6.0 Support Pack 1 を実行しているシステムで、USB キーボードが取り付けられている場合、**reset server** コマンドを実行すると、システムがロックします。この問題は、『Dell OpenManage Server Assistant CD』に収録されているアップデートされた **UHC1DRV.NLM** ファイル（バージョン 1.01, December 12, 2001 以降）を使用すれば解決します。

## ERA/O カードの問題

NetWare 6.0 Support Pack 1 が、システムに取り付けられている Embedded Remote Access Option (ERA/O) カードを認識しない場合があります。新しい拡張カードを追加すると、**NWDETECT.NLM** ファイルで新しいカードを設定しようとして、ERA/O カードが取り付けられているシステムがロックする場合があります。

- 拡張カードを追加する前に、NetWare 6.0 Support Pack 2 をインストールしてください。最新情報については、Novell の Web サイト [www.novell.com](http://www.novell.com) を参照してください。
- **NWCONFIG.NLM** ファイル (v.3.40d, September 20, 2001) を NetWare 6.0 Support Pack 2 の **NWCONFIG.NLM** ファイル (v.3.40d, May 3, 2002) にアップデートします。最新情報については、Novell の Web サイト [www.novell.com](http://www.novell.com) を参照してください。**NWCONFIG.NLM** ファイルをアップデートするには、次の手順を実行します。
  - a NetWare 6.0 のインストールが完了したら、ディレクトリ名 **C:\NWSERVER\NWCONFIG.NLM** を **C:\NWSERVER\NWCONFIG.OLD** に変更します。
  - b Support Pack 2 の **\Startup** ディレクトリにある **NWCONFIG.NLM** を **C:\NWSERVER** にコピーします。
  - c システムを再起動します。

## ハイパースレッディング

ハイパースレッディングは、現在 NetWare 6.0 を実行しているシステムではサポートされていません。

# Red Hat Linux

## Red Hat Linux 7.3 実行中のシステムでの ARCserve® IT の使い方

Red Hat Linux 7.3 を実行しているシステムでは、テープドライブが内蔵 SCSI チャンネル B に接続されている場合、ARCserve/IT を使用してデータをバックアップすることはできません。ARCserve/IT を使用して Red Hat Linux 7.3 を実行しているシステムでデータをバックアップするには、テープドライブ ID を変更してシステム ID のコンフリクトを回避するか、サポートされている SCSI コントローラカードにテープドライブを接続します。

テープドライブの ID 番号を変更して、システム ID のコンフリクトを解決するには、次の手順を実行します。

- 1 コマンドプロンプトで `insmod sg` と入力します。
- 2 `more /proc/scsi/sg/device_hdr` と入力して、ヘッダを表示します。
- 3 `more /proc/scsi/sg/devices` と入力して、上記ヘッダに対応する番号の複数の行を表示します。  
1 桁目にアダプタ番号が表示され、3 桁目に ID 番号が表示されます。
- 4 テープドライブ ID 番号を現在使用されていない ID 番号に変更します。



**メモ：**テープドライブのデバイスの ID 番号を物理的に変更するには、ジャンパまたはその他のスイッチを使います。ID 番号の具体的な設定方法については、テープドライブに付属のマニュアルを参照してください。

## 互換性に関する注意点

### プロセッサ

Intel Xeon™ 533 MHz FSB (Front-Side Bus) マイクロプロセッサが最大 2 台搭載されたシステム基板が使用できるようになりました。533 MHz FSB は 604 ピンのプロセッサで、内部処理速度 2.0 GHz 以上に対応し、512 KB 以上の内部キャッシュを搭載しています。Xeon 400 MHz FSB は 603 ピンのプロセッサです。

Xeon の 400 MHz と 533 MHz のプロセッサを 1 つのシステムで同時に使用することはできません。両方のプロセッサを取り付けた場合、システムは起動せず、エラーメッセージも表示されません。この場合、両プロセッサには電力が供給されないためプロセッサが破損することはありません。

### メモリ

PC 1600 (DDR200) メモリモジュールは、Xeon 533 MHz FSB プロセッサと互換性はありません。このプロセッサを搭載しているシステムにこれらのメモリモジュールを取り付けると、システムは POST を実行できなくなり、メモリ構成エラーを警告する 1-3-2 のビープコードが鳴ります。

### システム BIOS のバージョン

Xeon 533 MHz FSB プロセッサ搭載のシステムでは、バージョン A04 以降のシステム BIOS を使用する必要があります。バージョン A04 より前の BIOS は、このプロセッサと互換性はありません。



Dell™ 시스템  
정보 업데이트

## 주, 주의사항 및 주의



**참고:** 주는 컴퓨터를 보다 효율적으로 사용할 수 있는 중요 정보를 제공합니다.



**주의사항:** 주의사항은 하드웨어의 손상 또는 데이터 유실 위험을 설명하며, 이러한 문제를 방지할 수 있는 방법을 알려줍니다.



**주의:** 주의는 위험한 상황, 심각한 부상 또는 사망할 우려가 있음을 알려줍니다.

---

**본 설명서에 수록된 정보는 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.**

© 2003-2004 Dell Inc. All rights reserved.

Dell Inc.의 사전 승인 없이 어떠한 경우에도 무단 복제하는 것을 엄격히 금합니다.

본 설명서에 사용된 상표: *Dell*, *DELL* 로고, *PowerEdge* 및 *Dell OpenManage*는 Dell Inc.의 상표입니다. *Red Hat*는 Red Hat, Inc.의 등록 상표, *Intel* 및 *Xeon*는 각각 Intel Corporation의 등록 상표 및 상표, *Novell* 및 *NetWare*는 Novell Corporation의 등록 상표, *ARCserve*는 Computer Associates International, Inc.의 등록 상표입니다.

본 설명서에서 특정 회사의 표시나 제품 이름을 지칭하기 위해 기타 상표나 상호를 사용할 수도 있습니다. Dell Inc.는 자사가 소유하고 있는 것 이외에 기타 모든 등록 상표 및 상표명에 대한 어떠한 소유권도 없습니다.



본 설명서에는 시스템에 대해 다음 항목의 업데이트 정보를 제공합니다:

- 전원 정격
- NIC 문제
- SCSI 문제 및 기능
- RAID 컨트롤러
- Novell NetWare 6.0
- Red Hat Linux
- 호환성 고려사항

## 전원 정격

100–240 VAC, 50–60 Hz, 11.4 A

200–240 VAC, 50–60 Hz, 5.0 A

## NIC 문제

### Intel® PRO/100 및 PRO/1000 NIC 식별

Intel PROSet 유틸리티에는 Intel 내장형 NIC LED의 깜빡임으로 식별할 수 있는 기능이 포함되어 있습니다. 이러한 식별 기능은 본 시스템에 Intel 에드인 NIC가 설치된 경우에 작동합니다. 그러나 시스템에는 내장된 NIC 식별 기능을 지원하는 데 필요한 하드웨어가 포함되어 있지 않기 때문에 시스템의 Intel PRO/100 및 PRO/1000에 내장된 NIC를 식별하기 위해 이 기능을 사용할 수 없습니다.

## SCSI 문제 및 기능

### 혼합 모드 SCSI 구성 제한사항

혼합 모드 구성 시(채널 A는 ROMB로 설정, 채널 B는 SCSI로 설정) SCSI 펌웨어 보다는 RAID 펌웨어를 사용합니다. RAID 모드의 경우, 사용자가 SCSI 테이프 드라이브의 설정을 변경할 수 없습니다. 이 설정값은 SCSI 장치와 함께 자동으로 처리됩니다.

### SCSI 설치 기능

SCSI 옵션 ROM을 사용하여 부팅 순서에 포함시킬 네 개의 채널을 설정할 수 있습니다. SCSI Configuration 유틸리티 내에서 4개의 채널을 선택하십시오. 이 유틸리티는 LSI SCSI 컨트롤러를 POST하는 동안 프롬프트가 나타나면 <Ctrl><A>를 눌러 실행할 수 있습니다.


내장형 LSI Ultra 320 SCSI 컨트롤러로 채널을 포함시킬 수 있습니다. 운영 체제가 포함된 하드 드라이브가 부팅 순서에서 첫 네 개의 채널 중 하나로 설정되어 있는지 확인하십시오. 각 네 개의 채널 중 첫 번째 장치가 System Setup 프로그램의 부팅 옵션에 포함되어 있습니다.

System Setup 프로그램 사용에 관한 자세한 내용은 시스템의 *사용 설명서*를 참조하십시오.

## RAID 컨트롤러


### RAID 컨트롤러 설치

Dell™ PowerEdge™ Expandable RAID Controller (PERC) 3/DC 및 PERC 3/QC 컨트롤러 카드를 PCI-X 확장 슬롯 2-5에 설치하십시오. PERC 3/DC 및 PERC 3/QC 컨트롤러 카드는 슬롯 6과 7에 설치하지 마십시오. 이전 PCI 기술의 확장 카드가 최신 133-MHz PCI-X 슬롯(슬롯 6과 7)을 과부하할 수 있습니다. 그러면 더 짧은 버스와 버스에 있는 하나의 슬롯때문에 더 밝은 신호 로드가 생깁니다.

 **참고:** 앞서 말한 "과부하"란 전원이 아닌 신호 로드와 관련된 것입니다. 모든 PCI 슬롯에는 같은 곳에서 균등하게 전원이 공급됩니다.

확장 카드 설치에 관한 자세한 내용은 [설치 및 문제 해결 설명서](#)를 참조하십시오.

### RAID 컨트롤러 구성

 **주의사항:** 잘못하여 ROMB 컨트롤러의 구성을 변경한 경우, 운영 체제 구성이 지워질 수 있습니다.

ROMB가 활성화되어 있고 한 개 이상의 PERC 3/DC 또는 PERC 3/QC RAID 컨트롤러가 시스템에 설치되어 있는 경우, 어떠한 경우라도 부팅 드라이브의 ROMB 컨트롤러의 구성을 변경해서는 안됩니다. 시동하는 동안 <Ctrl><m>을 눌러 RAID 컨트롤러 설치 기능을 사용하면 ROMB 부팅 드라이브가 기본 컨트롤러 목록에 나타납니다. 논리 드라이브의 구성 정보를 변경하기 전에 올바른 RAID 컨트롤러를 신중히 선택하십시오.

## Novell NetWare 6.0

### USB 드라이버 문제

USB 키보드가 장착되어 있고 NetWare 6.0 (Support Pack 1 포함)을 실행 중인 시스템에서 `reset server` 명령을 실행하면 시스템이 잠깁니다. *Dell OpenManage Server Assistant* CD에 있는 업데이트된 UHC1DRV.NLM 파일 (2001년 12월 12일 날짜의 1.01 버전 또는 이상급 버전)을 사용하면 이 문제를 해결할 수 있습니다.

## ERA/O 카드 문제

NetWare 6.0 (Support Pack 1 포함)은 시스템에 설치된 ERA/O (Embedded Remote Access Option) 카드를 인식하지 못할 수도 있습니다. 새 확장 카드를 추가할 경우 NWDETECT.NLM 파일에서 새 카드를 구성하려고 하면 ERA/O 카드가 설치된 시스템이 잠길 수 있습니다. 다음 해결책 중 하나를 적용하여 이 문제를 방지할 수 있습니다.

- 확장 카드를 추가하기 전에 NetWare 6.0용 Support Pack 2를 설치하십시오. Novell 웹사이트 [www.novell.com](http://www.novell.com) 에서 최신 정보를 참조하십시오.
- NWCONFIG.NLM 파일(v.3.40d, 2001년 9월 20일)을 NetWare 6.0용 Support Pack 2에서 업데이트된 NWCONFIG.NLM 파일(v.3.40d, 2002년 5월 3일)로 바꾸십시오. Novell 웹사이트 [www.novell.com](http://www.novell.com)에서 최신 정보를 참조하십시오. NWCONFIG.NLM 파일을 업데이트하려면 다음 단계를 수행하십시오:
  - a NetWare 6.0 설치가 완료되면 디렉토리 이름을 다음과 같이 바꾸십시오.  
C:\NWSERVER\NWCONFIG.NLM 을 C:\NWSERVER\NWCONFIG.OLD 로 바꾸십시오.
  - b NWCONFIG.NLM 파일을 Support Pack 2 의 \Startup 디렉토리에서 C:\NWSERVER 로 복사하십시오.
  - c 시스템을 재시작하십시오.

## 하이퍼스레드

현재 하이퍼스레드 기능은 NetWare 6.0을 실행하는 시스템에는 지원되지 않습니다.

## Red Hat Linux

### Red Hat Unix 7.3 을 실행하는 시스템에서 ARCserve® /IT사용

Red Hat Linux 7.3을 실행하는 시스템의 경우, 테이프 드라이브를 내장형 SCSI 채널 B에 연결하면 ARCserveIT 를 사용하여 데이터를 백업할 수 없습니다. 이렇게 구성하면 시스템 ID 간에 충돌이 발생합니다. ARCserveIT 를 사용하여 Red Hat Linux 7.3을 실행하는 시스템에 있는 데이터를 백업하려면 시스템 ID 간에 충돌을 피하기 위해 테이프 드라이브 ID를 변경하거나 테이프 드라이브를 지원되는 SCSI 컨트롤러 카드에 연결하는 방법이 있습니다.

다음 단계를 수행하여 테이프 드라이브의 ID 번호를 변경하여 시스템 ID 충돌을 해결하십시오:

- 1 명령 프롬프트에 `insmod sg` 를 입력하십시오.
- 2 헤더를 표시하려면 `more /proc/scsi/sg/device_hdr` 을 입력하십시오.
- 3 위의 헤더와 일치하는 여러 줄의 번호를 표시하려면 `more /proc/scsi/sg/devices`를 입력하십시오.  
첫 번째 열에는 어댑터 번호 목록이 있고, 세 번째 열에는 ID 번호 목록이 있습니다.
- 4 테이프 드라이브 ID 번호를 현재 사용되지 않는번호로 변경하십시오.



**참고:** 테이프 드라이브에는 장치의 ID 번호를 변경할 수 있는 점퍼가 있거나 기타 물리적인 방법으로 번호를 변경할 수 있는 방법이 있습니다. ID 번호를 설정하는 자세한 내용은 테이프 드라이브와 함께 제공된 설명서를 참조하십시오.

## 호환성 고려사항

### 프로세서

이제 2개까지 Intel Xeon™ 533 MHz 전면 버스 마이크로프로세서를 사용하는 시스템 보드를 사용할 수 있습니다. 533 MHz 전면 버스 프로세서에는 604핀이 있고 최소 2.0 GHz의 내부 작동 속도가 지원되며 512 KB의 내부 캐쉬가 포함되어 있습니다. Xeon 400 MHz 전면 버스 프로세서에는 603핀이 있습니다.

Xeon 400 MHz 및 533 MHz 전면 버스 프로세서는 같은 시스템에서 함께 사용할 수 없습니다. 두 가지 속도의 프로세서가 모두 설치된 경우 시스템은 부팅되지 않고 오류 메시지도 나타나지 않습니다. 전원이 프로세서에 공급되지 않으므로 손상되지 않습니다.

### 메모리

PC 1600 (DDR200) 메모리 모듈은 Xeon 533 MHz 전면 버스 프로세서와 호환되지 않습니다. 이 메모리 모듈을 설치한 경우, 이 프로세서가 설치된 시스템은 POST를 진행할 수 없으며 메모리 구성 오류 경고음 코드 (1-3-2)가 발생합니다.

### 시스템 BIOS 버전

시스템에서 Xeon 533 MHz 전면 버스 프로세서를 사용할 경우 시스템 BIOS의 버전은 A04 이상이어야 합니다. BIOS 버전이 A04 이하이면 이 프로세서와 호환되지 않습니다.

Sistemas Dell™

# Actualización de información

## Notas, avisos y precauciones



**NOTA:** una NOTA proporciona información importante que le ayudará a utilizar el ordenador de la mejor manera posible.



**AVISO:** un AVISO indica un posible daño en el hardware o la pérdida de datos y explica cómo evitar el problema.



**PRECAUCIÓN:** una PRECAUCIÓN indica el riesgo de daños en la propiedad, lesiones corporales o incluso la muerte.

---

La información contenida en este documento puede modificarse sin aviso previo.

© 2003-2004 Dell Inc. Reservados todos los derechos.

Queda estrictamente prohibida la reproducción de este documento de cualquier forma sin la autorización por escrito de Dell Inc.

Marcas comerciales que aparecen en el texto: *Dell*, el logotipo de *DELL*, *PowerEdge* y *Dell OpenManage* son marcas comerciales de Dell Inc.; *Red Hat* es una marca comercial registrada de Red Hat, Inc.; *Intel* es una marca comercial registrada y *Xeon* es una marca comercial de Intel Corporation; *Novell* y *NetWare* son marcas comerciales registradas de Novell Corporation; *ARCserve* es una marca comercial registrada de Computer Associates International, Inc.

En este documento pueden citarse otras marcas y nombres comerciales para referirse a las entidades que los poseen o a sus productos. Dell Inc. renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres comerciales que no sean los suyos.

En este documento se proporciona información actualizada sobre los siguientes temas relativos al sistema:

- Alimentación eléctrica
- Problemas con las NIC
- Problemas con SCSI y características
- Controladoras RAID
- Novell<sup>®</sup> NetWare<sup>®</sup> 6.0
- Red Hat<sup>®</sup> Linux
- Consideraciones de compatibilidad

## **Alimentación eléctrica**

100/240 VCA, 50/60 Hz, 11.4 A

200/240 VCA, 50/60 Hz, 5.0 A

## **Problemas con las NIC**

### **Identificación de las NIC PRO/100 y PRO/1000 de Intel<sup>®</sup>**

La utilidad Intel PROSet incluye una característica que hace que los LED de NIC incorporada de Intel parpadeen con fines identificativos. Esta característica de identificación funciona con cualquier NIC Intel adicional que esté instalada en el sistema. Sin embargo, debido a que el sistema no incluye el hardware necesario para admitir la característica de identificación de las NIC incorporadas, dicha característica no está disponible para las NIC incorporadas PRO/100 y PRO/1000 del sistema de Intel.

## **Problemas con SCSI y características**

### **Limitación de la configuración de modo mixto SCSI**

Las configuraciones de modo mixto (el canal A está definido en ROMB y el canal B está definido en SCSI) utilizan el firmware RAID en lugar del firmware SCSI. En el modo RAID, no es posible cambiar los valores de las unidades de cinta SCSI; estos valores se negocian automáticamente con los dispositivos SCSI.

## Características de la configuración de SCSI


La ROM de la opción SCSI permite configurar hasta cuatro canales para incluirlos en el orden de arranque. Seleccione los cuatro canales de la utilidad de configuración de SCSI, a la que puede acceder pulsando <Ctrl><A> cuando se le solicite durante la autoprueba de encendido (POST) de las controladoras SCSI LSI.

Puede incluir canales de la controladora SCSI LSI Ultra 320 incorporada. Asegúrese de que la unidad de disco duro que contiene el sistema operativo se ha definido como uno de estos cuatro canales en la secuencia de arranque. El primer dispositivo de cada uno de los cuatro canales está incluido como una opción de arranque en el programa de configuración del sistema. Para obtener información sobre cómo utilizar el programa de configuración del sistema, consulte la *Guía del usuario* del sistema.

## Controladoras RAID


### Instalación de controladoras RAID

Instale las tarjetas controladoras Dell™ PowerEdge™ Expandable RAID Controller PERC 3/DC y PERC 3/QC en las ranuras de expansión PCI-X de la 2 a la 5. No instale las tarjetas controladoras PERC 3/DC ni PERC 3/QC en las ranuras 6 o 7. Las tarjetas de expansión con una tecnología PCI anterior pueden sobrecargar las nuevas ranuras PCI-X de 133 MHz (ranuras 6 y 7), que tienen una carga de señal inferior debido a que el bus sólo tiene una ranura y es más corto.

 **NOTA:** la palabra “sobrecarga” en este contexto se refiere a la carga de señal, no a la carga de alimentación. Todas las ranuras PCI reciben la misma cantidad de alimentación de la misma fuente.

Para obtener información sobre cómo instalar tarjetas de expansión, consulte la *Guía de instalación y solución de problemas*.

### Configuración de controladoras las RAID

 **AVISO:** la modificación accidental de la configuración de la controladora ROMB en la unidad de arranque puede provocar que se borre la configuración del sistema operativo.

Si la ROMB está activada y hay instaladas una o más controladoras RAID PERC 3/DC o PERC 3/QC en el sistema, no cambie accidentalmente la configuración de la controladora ROMB en la unidad de arranque. Cuando acceda a las funciones de configuración de la controladora RAID pulsando <Ctrl><m> durante el arranque, la unidad de arranque de ROMB se muestra como la controladora predeterminada. Asegúrese de seleccionar la controladora RAID correcta antes de realizar ningún cambio en la configuración de la unidad lógica.



# Novell NetWare 6.0

## Problema con el controlador USB

Los sistemas que ejecutan NetWare 6.0 con Support Pack 1 que tengan un teclado USB conectado pueden bloquearse cuando se ejecute el comando `reset server`. Para resolver este problema, utilice el archivo `UHC1DRV.NLM` actualizado (versión 1.01 del 12 de diciembre de 2001 o versión posterior) que se encuentra en el CD *Dell OpenManage Server Assistant*.

## Problema con la tarjeta ERA/O

Es posible que NetWare 6.0 con Support Pack 1 no pueda reconocer una tarjeta de opción de acceso remoto incorporado (ERA/O) instalada en el sistema. Si se añade una nueva tarjeta de expansión, los sistemas que tienen instalada una tarjeta ERA/O pueden bloquearse cuando el archivo `NWDETECT.NLM` intente configurar la nueva tarjeta. Puede evitar este problema mediante una de las soluciones siguientes:

- Instale Support Pack 2 para NetWare 6.0 antes de añadir cualquier tarjeta de expansión. Para obtener la información más reciente, consulte el sitio Web de Novell en [www.novell.com](http://www.novell.com).
- Sustituya el archivo `NWCONFIG.NLM` (v.3.40d del 20 de septiembre de 2001) por el archivo `NWCONFIG.NLM` actualizado (v.3.40d del 3 de mayo de 2002) del Support Pack 2 para NetWare 6.0. Para obtener la información más reciente, consulte el sitio Web de Novell en [www.novell.com](http://www.novell.com). Para actualizar el archivo `NWCONFIG.NLM`, realice los pasos siguientes:
  - a Cuando la instalación de NetWare 6.0 haya finalizado, cambie el nombre del directorio `C:\NWSERVER\NWCONFIG.NLM` por `C:\NWSERVER\NWCONFIG.OLD`.
  - b Copie el archivo `NWCONFIG.NLM` del directorio `\Startup` de Support Pack 2 en `C:\NWSERVER`.
  - c Reinicie el sistema.

## Hyper-Threading

La tecnología Hyper-Threading no se admite actualmente en los sistemas que ejecutan NetWare 6.0.

# Red Hat Linux

## Utilización de ARCserve®/T en sistemas que ejecutan Red Hat Linux 7.3

Con los sistemas que ejecutan Red Hat Linux 7.3, no es posible utilizar ARCserveIT para realizar copias de seguridad de los datos mientras la unidad de cinta está conectada al canal B SCSI integrado. Esta configuración crea un conflicto de ID del sistema. Si desea utilizar ARCserveIT para realizar copias de seguridad de los datos en un sistema que ejecuta Red Hat Linux 7.3, dispone de dos opciones: cambiar el ID de la unidad de cinta para que no entre en conflicto con el ID del sistema o conectar la unidad de cinta a una tarjeta controladora SCSI admitida.

Para cambiar el número de ID de la unidad de cinta a fin de resolver el conflicto de ID del sistema, realice los pasos siguientes:

- 1 En el símbolo de comandos, escriba `insmod sg`.
- 2 Escriba `more /proc/scsi/sg/device_hdr` para visualizar un encabezamiento.
- 3 Escriba `more /proc/scsi/sg/devices` para visualizar varias líneas de números que coincidan con los encabezamientos anteriores.

La primera columna muestra el número de adaptador, y la tercera muestra el número de ID.

- 4 Cambie el número de ID de la unidad de cinta por uno que no se utilice actualmente.



**NOTA:** las unidades de cinta incluyen puentes o algún otro modo de cambiar físicamente el número de ID del dispositivo. Para obtener información sobre cómo definir los números de ID, consulte la documentación suministrada con la unidad de cinta.

# Consideraciones de compatibilidad

## Procesadores

Está disponible una placa del sistema con capacidad para dos microprocesadores de bus frontal Intel Xeon™ de 533 MHz. Los procesadores de bus frontal de 533 MHz tienen 604 patillas, admiten velocidades a partir de 2,0 GHz e incluyen una caché interna de 512 KB como mínimo. Los procesadores de bus frontal Xeon de 400 MHz tienen 603 patillas.

No es posible utilizar los procesadores de bus frontal Xeon de 400 MHz y 533 MHz simultáneamente en el mismo sistema. Si se instalan procesadores de ambas velocidades, el sistema no arrancará ni mostrará ningún mensaje de error. No se aplica ningún tipo de alimentación a los procesadores para que no sufran daños.

## Memoria

Los módulos de memoria PC 1600 (DDR200) no son compatibles con el procesador de bus frontal Xeon de 533 MHz. Si se instalan estos módulos de memoria, un sistema que tenga este procesador no podrá realizar la POST y es posible que se emita un pitido de error en la configuración de memoria de tipo 1-3-2.

## Versión del BIOS del sistema

Si el sistema utiliza el procesador de bus frontal Xeon de 533 MHz, la versión del BIOS debe ser A04 o posterior. Las versiones del BIOS anteriores a la A04 no son compatibles con este procesador.

